



PODLASKIE KOŁO
POLSKIEGO TOWARZYSTWA TŁUMACZY
PRZYSIĘGŁYCH I SPECJALISTYCZNYCH TEPIS

zaprasza na

Laboratorium EXPERTUS dla tłumaczy wszystkich języków

pt. „Język polski dla tłumaczy”

sobota (11.00-18.00), 22 LUTEGO 2020 r.

Miejsce: Urząd Wojewódzki, sala Kolumnowa

Czas trwania: 8 godzin akademickich. To nie wykłady, będzie sporo ćwiczeń!

PROGRAM

- 1. Poprawność ortograficzna:** pisownia wielkimi i małymi literami, pisownia łączna i rozdzielna, użycie łącznika.
- 2. Poprawność interpunkcyjna:** składniowy charakter polskiej interpunkcji, znaki interpunkcyjne i ich funkcje, zastosowanie znaków interpunkcyjnych.
- 3. Poprawność fleksyjna:** odmiana nazw własnych osobowych, odmiana nazw pospolitych (rzeczowników, przymiotników i zaimków).
- 4. Skróty i skrótowce:** reguły skracania wyrazów, kropka w pisowni skrótowców, wielkie i małe litery w pisowni skrótowców, pomijanie w skrótowcach niektórych elementów występujących w pełnych nazwach, odmiana skrótowców.
- 5. Poprawność składniowa:** związek zgody, związek rządu, skróty składniowe, wyrazy funkcyjne (zaimki, przyimki, spójniki), szyk wyrazów, imiesłowowe równoważniki zdań, budowa zdania złożonego.
- 6. Poprawność leksykalna:** konstrukcje redundantne, łączliwość leksykalno-semantyczna, szablon językowy, wyrazy modne, wyrazy mylone (paronimy).

Laboratorium prowadzić będzie **Mateusz Adamczyk** - doktorant w Zakładzie Kultury Języka, Stylistyki Teoretycznej i Leksykologii na Wydziale Polonistyki Uniwersytetu Warszawskiego. Prowadzi zajęcia z kultury języka polskiego, stylistyki oraz kultury żywego słowa dla studentów I i II roku studiów polonistycznych. Sekretarz naukowy Zespołu ds. Kultury Języka i Polityki Językowej Narodowego Centrum Kultury. Juror konkursów ortograficznych (m.in. *Dyktanda mazowieckiego*, *Rymoliryktanda*) oraz popularyzator wiedzy o polszczyźnie - prowadzi wykłady o poprawności językowej. Współpracował m.in. z Fundacją PRO.PL, Fundacją Języka Polskiego, Mazowieckim Instytutem Kultury czy Instytutem Badań Literackich PAN. Od niedawna prowadzi kanał na **YouTube**, na którym omawia ciekawostki związane z językiem oraz szeroko pojętą komunikacją (Koniecznie zobaczcie go w akcji!).

Opłaty

110,00 PLN – dla członków PT TEPIS (zapraszamy do członkostwa! Podczas

warsztatów można wstąpić w nasze szeregi).

120,00 PLN – dla członków innych stowarzyszeń dla tłumaczy i studentów
po przesłaniu skanu legitymacji studenckiej/indeksu

140,00 PLN - dla osób niezrzeszonych

Wpłaty prosimy przekazywać na konto PT TEPIS:
43 1020 1026 0000 1802 0214 2495, PKO BP II O/Warszawa

Ważne informacje:

Opłata obejmuje materiały szkoleniowe i 2 przerwy kawowe.

UWAGA: W sobotę, po warsztatach planujemy wspólne **wyjście integracyjne**. Szczegóły zostaną jeszcze ustalone. Zapraszamy na nie wszystkich tłumaczy i sympatyków PT TEPIS.

Ilość miejsc jest ograniczona. Z powodu dużego zainteresowania szkoleniem, o przyjęciu decyduje kolejność opłaconych zgłoszeń. Prosimy zatem o szybką wpłatę.

Zaświadczenia: Po ukończeniu szkolenia uczestnicy otrzymają zaświadczenie o udziale w Laboratorium wydane przez Kolegium Doskonalenia Zawodowego Polskiego Towarzystwa Tłumaczy Przysięgłych i Specjalistycznych TEPIS.

W razie rezygnacji z udziału w szkoleniu potrącamy 50% wpłaconej kwoty.

Informujemy, że w przypadku zbyt małej liczby chętnych Laboratorium zostanie przeniesione na inny termin.

Ze względu na charakter szkolenia nie ma możliwości zgłoszenia się na miejscu bezpośrednio w dniu szkolenia.

Sekretariat:

Biuro PT TEPIS, ul. Emilii Plater 25 lok. 44, 00-688 Warszawa

tel. +48 514 434 476

e-mail: tepis@tepis.org.pl, Strona internetowa: www.tepis.org.pl

Szkolenie organizowane jest na zasadzie non-profit

ZAPRASZAMY !